



IR-CLOCK

Radiosveglia AM/FM

AM/FM alarm clock radio

Radio despertador AM/FM

Radio-réveil AM/FM

AM/FM Radiowecker

Cod. 212400001



IT Manuale d'uso	1
EN User manual	10
ES Manual de instrucciones	18
FR Manuel d'instruction	27
DE Benutzerhandbuch	36



1. NOTA INTRODUTTIVA

Melchioni S.p.a., titolare del marchio Irradio, vi ringrazia per l'acquisto di questo apparecchio. Esso è stato progettato per offrire un'esperienza affidabile e funzionale, combinando praticità, design e tecnologia. Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio, al fine di garantirne un uso corretto e sicuro. All'interno sono riportate tutte le informazioni necessarie per l'installazione, l'utilizzo quotidiano, la manutenzione e la risoluzione dei problemi più comuni. Conservare questo manuale per future consultazioni.

2. INDICAZIONI PER L'USO CORRETTO ED IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO

Avvertenze Generali

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare il manuale per future consultazioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

1. Sicurezza Elettrica

- Questo apparecchio è progettato per funzionare con una tensione di rete di **230 V / 50 Hz**. Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sull'etichetta del prodotto.
- L'apparecchio è previsto per **uso interno ed al riparo dalle intemperie**: l'utilizzo in ambiente aperto compromette il requisito di sicurezza e costituisce potenziale pericolo per l'incolumità dell'operatore e delle persone circostanti
- Utilizzare solo prese di corrente con **messa a terra** e conformi alle normative locali.
- Non utilizzare **prolunghe** o **adattatori multipli** non certificati.
- Non utilizzare con **temporizzatori** o apparecchi che possano provocare l'avvio dell'apparecchio in maniera spontanea o **in assenza di supervisione**.
- L'apparecchio **non deve essere utilizzato** qualora presenti **deformazioni, rigonfiamenti, fessurazioni dell'involucro, parti mancanti ed altre anomalie strutturali**. Al verificarsi di tali condizioni, disconnettere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a personale tecnico qualificato
- L'apparecchio **non deve essere utilizzato** qualora emetta **rumori inconsueti, cattivi odori, fumo, vapori o qualsiasi altro tipo di esalazione non riferibile al normale funzionamento**. Al verificarsi di tali condizioni, disconnettere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a personale tecnico qualificato
- Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa: afferrare sempre la spina.
- In caso di **fulmini** o **temporali**, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- In caso di problemi tecnici, rivolgersi esclusivamente a **personale tecnico qualificato**.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta **segni visibili di danni** (spina rotta, cavo tagliato, odore di bruciato, ecc.).
-

2. Protezione da Incendi e Surriscaldamento

- Non coprire l'apparecchio con coperte, asciugamani o altri materiali che potrebbero **ostacolare la ventilazione**.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a **fonti di calore** (termosifoni, stufe, caminetti) o alla **luce solare diretta**.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici morbide (es. letti, divani) che possano bloccare le aperture di ventilazione.
- **Non utilizzare batterie ricaricabili** nel vano sottostante-

3. Protezione da Umidità e Liquidi

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi come **bagni, lavanderie o cucine** senza adeguata ventilazione.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- In caso di **versamento accidentale di liquidi**, scollegare immediatamente l'apparecchio e farlo controllare da personale qualificato.

4. Sicurezza per Bambini e Persone Vulnerabili

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di **bambini di età inferiore a 8 anni**, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro.
- Tenere il cavo di alimentazione **fuori dalla portata dei bambini**.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio o tentare di smontarlo.

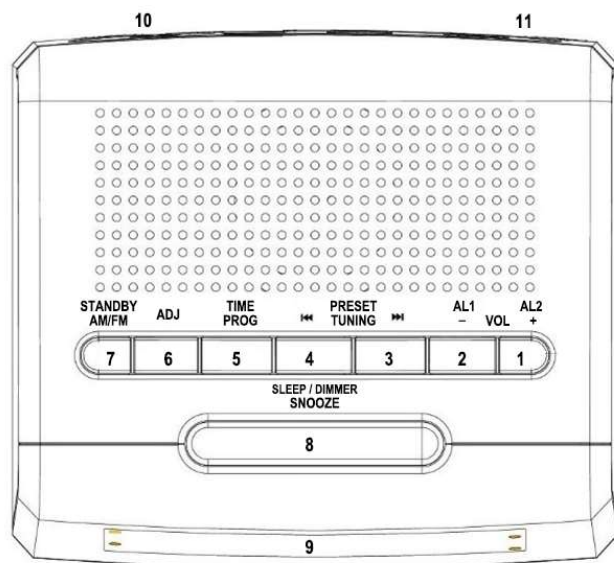
5. Pulizia e Manutenzione

- Prima di pulire, **scollegare sempre l'apparecchio** dalla presa di corrente.
- Utilizzare un **panno morbido e asciutto** o leggermente inumidito. Non usare detergenti abrasivi, solventi o spray.
- Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, rivolgersi a un **centro di assistenza autorizzato**.

6. Installazione e Posizionamento

- Posizionare l'apparecchio su una **superficie stabile, piana e asciutta**.
- Evitare di posizionarlo vicino a bordi di tavoli o mensole da cui potrebbe cadere.
- Assicurarsi che ci sia **spazio sufficiente** attorno all'apparecchio per garantire una corretta ventilazione (almeno 10 cm su tutti i lati).

3. LE PARTI DELL'APPARECCHIO



Puls.	Pressione breve radio spenta	Pressione breve radio accesa	Pressione lunga radio spenta	Pressione lunga radio accesa
1	Attiva e disattiva l'allarme 1	Aumenta il volume	Avvia la regolazione dell'ora dell'allarme 1	Aumenta il volume
2	Attiva e disattiva l'allarme 2	Diminuisce il volume	Avvia la regolazione dell'ora dell'allarme 2	Diminuisce il volume
3	Nessuna funzione	Passa alla preselezione successiva	Nessuna funzione	Ricerca la emittente successiva
4	Nessuna funzione	Passa alla preselezione precedente	Nessuna funzione	Ricerca la emittente precedente
5	Nessuna funzione	Avvia il settaggio di una preselezione	Avvia la regolazione dell'ora	Avvia la preselezione automatica
6	Nessuna funzione	Attiva la sintonizzazione manuale	Nessuna funzione	Nessuna funzione

7	Nessuna funzione	Commuta la banda AM/FM	Accende la radio	Spegne la radio
8	Commuta la luminosità del display	Attiva lo snooze e ne seleziona la durata	Commuta la luminosità del display	Nessuna funzione

9: Display: indica l'ora, la frequenza radio, l'ora degli allarmi, la banda selezionata e i minuti dello snooze

10: Cavo di alimentazione

11: Antenna (Svolgerla completamente e orientarla per la migliore ricezione)

Nella parte inferiore è presente un vano per l'alloggiamento di due pile formato AAA non ricaricabili: esse non garantiscono il funzionamento completo in assenza di alimentazione esterna; tuttavia, permettono il mantenimento della regolazione dell'ora, affinché, in caso di interruzione elettrica notturna, la funzione sveglia sia completamente disponibile al ripristino.

4. USO DELL'APPARECCHIO

Regolazione dell'ora:

1. Verificare che la radio sia spenta (in modalità standby).
2. Premere il tasto TIME PROG (5) sul pannello per 3 secondi per avviare l'impostazione dell'orologio.
3. Premere il tasto TUNING + (3) o TUNING - (4) per selezionare il formato orario 12 ore / 24 ore.
4. Premere TIME PROG (5) sul pannello frontale per impostare l'ora.
5. Per impostare le ore, premere TUNING + (3) o TUNING - (4) mentre il display lampeggia.
6. Premere TIME PROG (5) sul pannello frontale per impostare i minuti.
7. Per impostare i minuti, premere TUNING + (3) o TUNING - (4) mentre il display lampeggia.
8. Premere TIME PROG (5) sul pannello frontale per completare l'impostazione dell'orologio.

Regolazione degli allarmi:

1. Verificare che la radio sia spenta (in modalità standby).
2. Premere una volta il tasto AL1 (2) o AL2 (1) per visualizzare l'orario della sveglia.
3. Tenere premuto AL1 (2) o AL2 (1) sul pannello per 3 secondi per avviare l'impostazione della sveglia.
4. Per impostare le ore, premere TUNING + (3) o TUNING - (4) mentre il display lampeggia.
5. Premere AL1 (2) o AL2 (1) sul pannello per passare all'impostazione dei minuti.
6. Per impostare i minuti, premere TUNING + (3) o TUNING - (4) mentre il display lampeggia.
7. Premere AL1 (2) o AL2 (1) sul pannello, quindi premere TUNING + (3) o TUNING - (4) per selezionare il suono della sveglia tra buzz (bb) o radio (rad).
8. Premere AL1 (2) o AL2 (1) sul pannello frontale, quindi premere TUNING + (3) o TUNING - (4) per modificare il volume della sveglia.

9. Premere AL1 (2) o AL2 (1) sul pannello frontale per completare l'impostazione della sveglia.

Funzionamento della sveglia:

- Premere AL1 (2) / AL2 (1) per attivare o disattivare la funzione sveglia
- Quando la funzione è attiva, il LED corrispondente (AL1 o AL2) si accende sul lato sinistro del display
- Quando la sveglia 1 o 2 entra in funzione, è possibile disattivarla premendo il tasto AL1 (2) o AL2 (1). La sveglia si riattiverà automaticamente alla stessa ora nei giorni successivi
- Per disattivare completamente la sveglia 1 o 2 nei giorni seguenti, premere AL1 (2) o AL2 (1) mentre l'apparecchio è in modalità standby: l'icona della relativa sveglia scomparirà dal display, indicando che la funzione è stata disabilitata.
- Per riattivare la sveglia 1 o 2, è sufficiente premere nuovamente AL1 o AL2 in modalità standby: l'icona della sveglia ricomparirà sul display, confermando l'attivazione.

Funzione Snooze:

Quando la sveglia entra in funzione, è possibile premere il tasto SNOOZE (8) per sospenderla temporaneamente. L'allarme si riattiverà automaticamente dopo 9 minuti.

La funzione Snooze continuerà a ripetersi ad intervalli di 9 minuti fino a quando non verrà premuto il tasto AL1 (2) o AL2 (1), disattivando definitivamente la sveglia.

Funzione Sleep:

Durante l'ascolto della radio, premere il tasto SLEEP (8) per selezionare un intervallo di tempo. Ad esempio, se sul display LED compare il numero 90, la radio si spegnerà automaticamente dopo 90 minuti.

Per impostare un tempo di ascolto diverso, premere ripetutamente il tasto SLEEP per scegliere 90 a 10 minuti a intervalli di 10 minuti.

Per spegnere la radio in qualsiasi momento, è sufficiente premere il tasto STAND BY (7).

Radio:

Assicurarsi che l'antenna FM sia completamente srotolata ed estesa, per garantire una ricezione ottimale del segnale.

Premere il tasto STAND BY (7) per tre secondi per accendere la radio.

Tenere premuto TUNING + (3) o TUNING - (4) finché la frequenza sul display non inizia a scorrere. La ricerca si arresterà automaticamente non appena verrà rilevata una stazione con segnale sufficientemente forte.

Regolare il volume desiderato utilizzando i tasti VOLUME + (3) o VOLUME - (2).

Per spegnere la radio, premere nuovamente il tasto STAND BY (7).

Stazioni Preimpostate

È possibile memorizzare fino a 50 stazioni radio FM e 20 stazioni AM nella memoria dell'apparecchio. Una frequenza già memorizzata può essere sovrascritta semplicemente salvandone un'altra nella stessa posizione.

Memorizzazione Automatica

Tenere premuto il tasto TIME PROG (5) finché la frequenza visualizzata sul display non inizia a scorrere automaticamente. L'apparecchio cercherà e memorizzerà automaticamente le stazioni disponibili.

Memorizzazione Manuale

1. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata
2. Premere una volta il tasto TIME PROG (5) per accedere alla modalità di programmazione
3. Utilizzare i tasti TUNING + (3) o TUNING – (4) per selezionare la posizione di memoria desiderata.
4. Premere nuovamente TIME PROG (5) per confermare e salvare la stazione selezionata.

Richiamo di una Stazione Preimpostata

- Selezionare la banda desiderata (AM o FM).
- Premere TUNING + o TUNING – per scorrere tra le stazioni memorizzate e selezionare quella desiderata.

Regolazione del Volume

Per regolare il livello del suono, utilizzare i comandi VOLUME + o VOLUME –.

5. DATI TECNICI:

Alimentazione	: 230 V AC 50 Hz
Potenza uscita audio	: 0,5 Watt
Diametro altoparlante	: 2" (5 cm)
Gamma di frequenza AM	: 522 – 1620 KHz
Gamma di frequenza FM	: 87,5 – 108 MHz
Batterie	: 2 x AAA alcaline non ricaricabili
Dimensioni (L x P x A)	: 13 x 11,5 x 6,2 cm
Peso – Peso Raee	: 377 g – 357 g

6. CONFORMITA'

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiosveglia AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiosveglia AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiosveglia AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) è conforme alla Direttiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 21 ottobre 2009, relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiosveglia AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che



questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

7. GARANZIA

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa

in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia. La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

1. INTRODUCTORY NOTE

Melchioni S.p.a., owner of the Irradio brand, thanks you for purchasing this appliance. It has been designed to offer a reliable and functional experience, combining practicality, design and technology. Please read this manual carefully before using the appliance to ensure its correct and safe use. It contains all the information necessary for installation, daily use, maintenance and troubleshooting of most common problems. Keep this manual for future reference.

2. INDICATIONS FOR CORRECT AND SAFE USE OF THE APPLIANCE

General Warnings

Read all instructions carefully before using the appliance. Keep the manual for future reference. Failure to follow the instructions may result in electric shock, fire or personal injury.

1. Electrical Safety

- This appliance is designed to operate with a mains voltage of **230 V / 50 Hz**. Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the product label.
- The appliance is intended for **indoor use and protected from inclement weather**: use in an outdoor environment compromises the safety requirement and constitutes a potential hazard for the safety of the operator and persons nearby.
- Use only **earthed** power sockets that comply with local regulations.
- Do not use uncertified **extension leads** or **multi-socket adapters**.
- Do not use with **timers** or devices that could cause the appliance to start automatically or **without supervision**.
- The appliance **must not be used** if it shows **deformations, bulges, cracks in the casing, missing parts or other structural anomalies**. If these conditions occur, disconnect the power supply and contact qualified technical personnel.
- The appliance **must not be used** if it emits **unusual noises, foul odours, smoke, vapours or any other type of exhalation not related to its normal use**. If these conditions occur, disconnect the power supply and contact qualified technical personnel.
- Do not pull on the cord to disconnect the plug from the socket: always grab the plug.
- In the event of **lightning** or **thunderstorms**, disconnect the appliance from the mains.
- In case of technical problems, only contact **qualified technical personnel**.
- Do not use the appliance if it shows **visible signs of damage** (broken plug, cut cable, burning smell, etc.).

2. Fire and Overheating Protection

- Do not cover the appliance with blankets, towels or other materials that could **hinder ventilation**.

- Do not place the appliance near **heat sources** (radiators, stoves, fireplaces) or in **direct sunlight**.
- Do not use the appliance on soft surfaces (e.g. beds, sofas) that may block the ventilation openings.
- **Do not use rechargeable batteries** in the underside compartment-

3. Protection from Moisture and Liquids

- Do not use the appliance in humid environments such as **bathrooms, laundry rooms or kitchens** without adequate ventilation.
- Do not immerse the appliance, the cord or the plug in water or other liquids.
- In case of **accidental spillage of liquids**, disconnect the appliance immediately and have it checked by qualified personnel.

4. Safety for Children and Vulnerable Persons

- This appliance is not intended for use by **children under the age of 8**, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in safe use.
- Keep the power cord **out of reach of children**.
- Children must not play with the appliance or attempt to disassemble it.

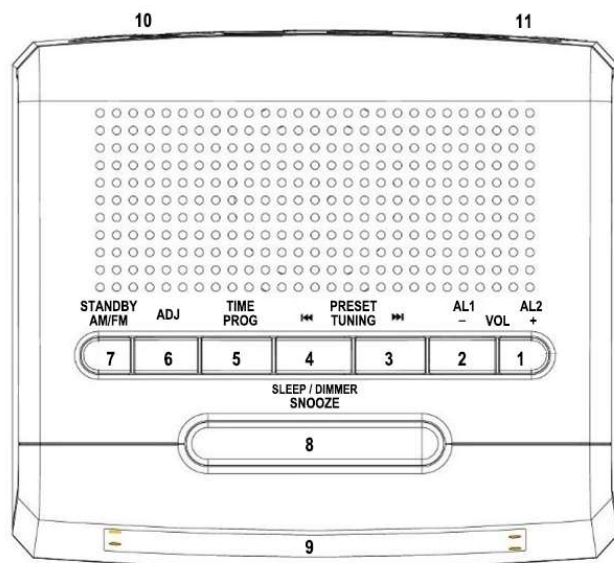
5. Cleaning and Maintenance

- Before cleaning, **always disconnect the appliance** from the power socket.
- Use a **soft, dry** or slightly damp cloth. Do not use abrasive cleaners, solvents or sprays.
- Do not attempt to open or repair the appliance yourself. In case of malfunction, contact an **authorised service centre**.

6. Installation and Positioning

- Place the appliance on a **stable, flat and dry surface**.
- Avoid placing it near edges of tables or shelves from which it could fall.
- Make sure there is **sufficient space** around the appliance to ensure proper ventilation (at least 10 cm on all sides).

3. PARTS OF THE APPLIANCE



Button	Short press radio off	Short press radio on	Long press radio off	Long press radio on
1	Activates and deactivates alarm 1	Increases volume	Starts the time setting for alarm 1	Increases volume
2	Activates and deactivates alarm 2	Decreases volume	Starts the time setting for alarm 2	Decreases volume
3	No function	Switches to the next preset	No function	Searches for the next station
4	No function	Switches to the previous preset	No function	Searches for the previous station
5	No function	Starts setting a preset	Starts setting the time	Starts automatic presetting
6	No function	Activates manual tuning	No function	No function

7	No function	Switches between AM/FM bands	Turns the radio on	Turns the radio off
8	Adjusts the display brightness	Activates snooze and sets its duration	Adjusts the display brightness	No function

9: Display: shows the time, radio frequency, alarm time, selected band and snooze minutes

10: Power cable

11: Antenna (Fully unwind and position it for the best reception)

On the underside, there is a compartment for two non-rechargeable AAA batteries: these do not ensure full operation in the absence of external power; however, they maintain the time setting so that, in the event of a power cut during the night, the alarm function will be fully available once power is restored.

4. USING THE APPLIANCE

Setting the time:

1. Ensure the radio is off (in standby mode).
2. Press and hold the TIME PROG (5) button on the panel for 3 seconds to start setting the clock.
3. Press the TUNING + (3) or TUNING – (4) button to select the 12-hour / 24-hour time format.
4. Press TIME PROG (5) on the front panel to set the hour.
5. To set the hour, press TUNING + (3) or TUNING – (4) while the display is flashing.
6. Press TIME PROG (5) on the front panel to set the minutes.
7. To set the minutes, press TUNING + (3) or TUNING – (4) while the display is flashing.
8. Press TIME PROG (5) on the front panel to complete the clock setting.

Setting the alarms:

1. Ensure the radio is off (in standby mode).
2. Press the AL1 (2) or AL2 (1) button once to display the alarm time.
3. Press and hold AL1 (2) or AL2 (1) on the panel for 3 seconds to start setting the alarm.
4. To set the hour, press TUNING + (3) or TUNING – (4) while the display is flashing.
5. Press AL1 (2) or AL2 (1) on the panel to switch to the minutes setting.
6. To set the minutes, press TUNING + (3) or TUNING – (4) while the display is flashing.
7. Press AL1 (2) or AL2 (1) on the panel, then press TUNING + (3) or TUNING – (4) to choose the alarm sound: buzzer (bb) or radio (rad).
8. Press AL1 (2) or AL2 (1) on the front panel, then press TUNING + (3) or TUNING – (4) to adjust the alarm volume.
9. Press AL1 (2) or AL2 (1) on the front panel to complete the alarm setting.

Alarm function:

- Press AL1 (2) / AL2 (1) to activate or deactivate the alarm function.
- When the function is activated, the corresponding LED (AL1 or AL2) lights up on the left side of the display.
- When alarm 1 or 2 sounds, it can be stopped by pressing button AL1 (2) or AL2 (1). The alarm will automatically sound at the same time on the following days.
- To completely deactivate alarm 1 or 2 for the following days, press AL1 (2) or AL2 (1) while the device is in standby mode: the corresponding alarm icon will disappear from the display, indicating that the function has been disabled.
- To re-activate alarm 1 or 2, simply press AL1 or AL2 again in standby mode: the alarm icon will reappear on the display, confirming its activation.

Snooze function:

When the alarm is sounding, the SNOOZE (8) button can be pressed to temporarily suspend it. The alarm will sound again automatically after 9 minutes.

The Snooze function will be repeated at 9-minute intervals until the AL1 (2) or AL2 (1) button is pressed, completely deactivating the alarm.

Sleep function:

While listening to the radio, press the SLEEP button (8) to select a sleep timer. For example, if the LED display shows the number 90, the radio will automatically turn off after 90 minutes.

To set a different listening time, press the SLEEP button repeatedly to cycle through options from 90 to 10 minutes in 10-minute intervals.

To turn off the radio at any time, simply press the STAND BY (7) button.

Radio:

Ensure the FM antenna is fully unrolled and extended for optimal signal reception.

Press and hold the STAND BY (7) button for three seconds to turn on the radio.

Press and hold TUNING + (3) or TUNING – (4) until the frequency on the display begins to scroll. Scanning will stop automatically once a station with a sufficiently strong signal is detected.

Adjust the volume to the desired level using the VOLUME + (3) or VOLUME – (2) buttons.

To turn off the radio, press the STAND BY (7) button again.

Preset stations

Up to 50 FM radio stations and 20 AM radio stations can be stored in the device's memory. A previously stored frequency can be overwritten by simply saving a new one in the same position.

Automatic presetting

Press and hold the TIME PROG (5) button until the frequency displayed on the screen begins to scroll automatically. The device will search for and automatically store the available stations.

Manual presetting

1. Tune in to the desired station
2. Press the TIME PROG (5) button once to enter programming mode
3. Use the TUNING + (3) or TUNING – (4) buttons to select the desired storage position.
4. Press TIME PROG (5) again to confirm and save the selected station.

Recalling a preset station

- Select the desired band (AM or FM).
- Press TUNING + or TUNING – to scroll through the saved stations and select the desired one.

Adjusting the volume

To adjust the volume, use the VOLUME + or VOLUME – controls.

5. TECHNICAL DATA:

Power supply	: 230 V AC 50 Hz
Audio output power	: 0.5 Watts
Speaker diameter	: 2" (5 cm)
AM frequency range	: 522 – 1620 KHz
FM frequency range	: 87.5 – 108 MHz
Batteries	: 2 x non-rechargeable alkaline AAAs
Dimensions (W x D x H)	: 13 x 11.5 x 6.2 cm
Weight – WEEE Weight	: 377 g – 357 g

6. PRODUCT COMPLIANCE

The producer Melchioni Spa declares that the product AM/FM alarm clock radio Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Spa declares that the product AM/FM alarm clock radio Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Spa declares that the product AM/FM alarm clock radio Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) is in compliance with Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, of 21 october 2009, establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

The producer Melchioni Spa declares that the product AM/FM alarm clock radio Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 June 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 July 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate



collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.

7. PRODUCT WARRANTY

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if repairability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.

1. NOTA INTRODUCTORIA

Melchioni S.p.a., titular de la marca Irradio, le agradece la compra de este aparato. Está diseñado para ofrecer una experiencia fiable y funcional, combinando practicidad, diseño y tecnología. Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato para garantizar un uso correcto y seguro. El interior contiene toda la información necesaria para la instalación, el uso diario, el mantenimiento y la resolución de los problemas más comunes. Guarde este manual para futuras consultas.

2. INDICACIONES PARA EL USO CORRECTO Y SEGURO DEL APARATO

Advertencias generales

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato. Guarde el manual para futuras consultas. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

1. Seguridad eléctrica

- Este aparato está diseñado para funcionar con una tensión de red de **230 V / 50 Hz**. Verifique que la tensión de la red eléctrica corresponda con la indicada en la etiqueta del producto.
- El aparato está destinado a **un uso en interior y protegido de la intemperie**: el uso en un entorno abierto compromete el requisito de seguridad y constituye un peligro potencial para la seguridad del usuario y de las personas circundantes.
- Utilice solo tomas de corriente con **toma de tierra** y que cumplan con las normativas locales.
- No utilice **alargadores** ni **adaptadores múltiples** que no estén certificados.
- No utilice el aparato con **temporizadores** ni con dispositivos que puedan provocar su encendido automático o sin supervisión.
- El aparato **no debe utilizarse** si hay **deformaciones, abultamientos, grietas de la carcasa, partes faltantes y otras anomalías estructurales**. Al verificarse dichas condiciones, desconecte la alimentación eléctrica y diríjase a personal técnico cualificado.
- El aparato **no debe utilizarse** si emite **ruidos inusuales, malos olores, humo, vapores o cualquier otro tipo de exhalación no atribuible al funcionamiento normal**. Al verificarse dichas condiciones, desconecte la alimentación eléctrica y diríjase a personal técnico cualificado.
- No tire del cable para desconectar el enchufe de la toma: sujételo siempre por el enchufe.
- En caso de **relámpagos o temporales**, desconecte el aparato de la red eléctrica.
- En caso de problemas técnicos, póngase en contacto exclusivamente con **personal técnico cualificado**.
- No utilice el aparato si presenta **signos visibles de daños** (enchufe roto, cable cortado, olor a quemado, etc.).

2. Protección contra incendios y sobrecalentamiento

- No cubra el aparato con mantas, toallas u otros materiales que puedan **obstaculizar la ventilación**.
- No coloque el aparato cerca de **fuentes de calor** (radiadores, estufas, chimeneas) o expuesto a la **luz solar directa**.
- No utilice el aparato en superficies blandas (por ejemplo, camas, sofás) que puedan bloquear las aberturas de ventilación.
- **No utilice pilas recargables** en el compartimento inferior -

3. Protección contra la humedad y los líquidos

- No utilice el aparato en ambientes húmedos como **baños, lavaderos o cocinas** sin una ventilación adecuada.
- No sumerja el aparato, el cable, ni el enchufe en agua ni en otros líquidos.
- En caso de **vertido accidental de líquidos**, desconecte inmediatamente el aparato y haga que lo compruebe personal cualificado.

4. Seguridad para niños y personas vulnerables

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por **niños menores de 8 años**, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento, a menos que estén supervisadas o instruidas sobre el uso seguro.
- Mantenga el cable de alimentación **fuera del alcance de los niños**.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni intentar desmontarlo.

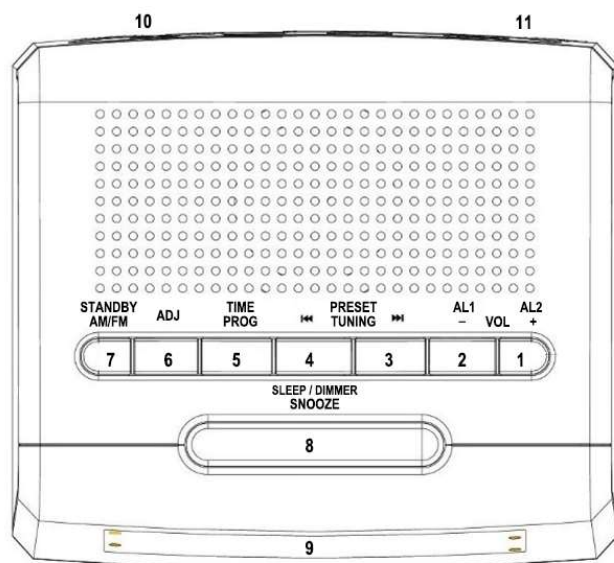
5. Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar, **desconecte siempre el aparato** de la toma de corriente.
- Utilice un **pañó suave y seco** o ligeramente humedecido. No utilice detergentes abrasivos, disolventes o aerosoles.
- No intente abrir o reparar el aparato usted mismo. En caso de mal funcionamiento, póngase en contacto con un **centro de servicio autorizado**.

6. Instalación y posicionamiento

- Coloque el aparato sobre una **superficie estable, plana y seca**.
- Evite colocarlo cerca de los bordes de mesas o estantes de los que pueda caerse.
- Asegúrese de que haya **suficiente espacio** alrededor del aparato para garantizar una ventilación adecuada (al menos 10 cm en todos los lados).

3. LAS PARTES DEL APARATO



Puls.	Presión breve radio apagada	Presión breve radio encendida	Presión larga radio apagada	Presión larga radio encendida
1	Activa y desactiva la alarma 1	Aumenta el volumen	Activa la regulación de la hora de la alarma 1	Aumenta el volumen
2	Activa y desactiva la alarma 2	Disminuye el volumen	Activa la regulación de la hora de la alarma 2	Disminuye el volumen
3	Ninguna función	Pasa a la preselección sucesiva	Ninguna función	Sintoniza la emisora siguiente
4	Ninguna función	Pasa a la preselección anterior	Ninguna función	Sintoniza la emisora anterior

5	Ninguna función	Inicia la configuración de una preselección	Inicia la regulación de la hora	Inicia la preselección automática
6	Ninguna función	Activa la sintonización manual	Ninguna función	Ninguna función
7	Ninguna función	Cambia la banda AM/FM	Enciende la radio	Apaga la radio
8	Cambia la luminosidad de la pantalla	Activa la función snooze y selecciona la duración	Cambia la luminosidad de la pantalla	Ninguna función

9: Pantalla: indica la hora, la frecuencia de radio, la hora de las alarmas, la banda seleccionada y los minutos de snooze (repetición)

10: Cable de alimentación

11: Antena (Desenróllela completamente y oriéntela para una mejor recepción)

En la parte inferior hay un compartimento para alojar dos pilas AAA no recargables. Estas pilas no garantizan el funcionamiento completo del aparato en ausencia de alimentación externa; sin embargo, permiten mantener la configuración de la hora, de modo que, en caso de un corte eléctrico durante la noche, la función de alarma esté plenamente disponible al restablecerse la corriente.

4. USO DEL APARATO

Regulación de la hora:

1. Verifique que la radio esté apagada (en modo de espera).
2. Mantenga pulsado el botón TIME PROG (5) del panel durante 3 segundos para iniciar la configuración del reloj.
3. Pulse el botón TUNING + (3) o TUNING – (4) para seleccionar el formato horario: 12 horas / 24 horas.
4. Pulse TIME PROG (5) en el panel frontal para configurar la hora.
5. Para configurar las horas, pulse TUNING + (3) o TUNING – (4) mientras la pantalla parpadea.
6. Pulse nuevamente TIME PROG (5) en el panel frontal para configurar los minutos.
7. Para configurar los minutos, pulse TUNING + (3) o TUNING – (4) mientras el display parpadea.
8. Pulse TIME PROG (5) en el panel frontal para completar la configuración del reloj.

Configuración de las alarmas:

1. Verifique que la radio esté apagada (en modo de espera).
2. Pulse una vez el botón AL1 (2) o AL2 (1) para visualizar la hora programada de la alarma.
3. Mantenga pulsado AL1 (2) o AL2 (1) en el panel durante 3 segundos para iniciar la configuración de la alarma.
4. Para configurar las horas, pulse TUNING + (3) o TUNING – (4) mientras la pantalla parpadea.

5. Pulse AL1 (2) o AL2 (1) para pasar a la configuración de los minutos.
6. Para ajustar los minutos, pulse TUNING + (3) o TUNING – (4) mientras el display parpadea.
7. Pulse AL1 (2) o AL2 (1) en el panel, luego pulse TUNING + (3) o TUNING – (4) para seleccionar el sonido de la alarma: pitido (bb) o radio (rad).
8. Pulse AL1 (2) o AL2 (1) en el panel frontal, luego pulse TUNING + (3) o TUNING – (4) para ajustar el volumen de la alarma.
9. Pulse AL1 (2) o AL2 (1) en el panel frontal para completar la configuración de la alarma.

Funcionamiento de la alarma:

- Pulse AL1 (2) / AL2 (1) para activar o desactivar la función de alarma
- Cuando la alarma está activada, el LED correspondiente (AL1 o AL2) se ilumina en el lado izquierdo de la pantalla
- Cuando suena la alarma 1 o 2, puede desactivarla pulsando el botón AL1 (2) o AL2 (1). La alarma se reactivará automáticamente a la misma hora en los días siguientes
- Para desactivar completamente la alarma 1 o 2 para los días siguientes, pulse AL1 (2) o AL2 (1) mientras el dispositivo está en modo de espera (standby): el icono correspondiente desaparecerá del display, indicando que la función ha sido desactivada.
- Para reactivar la alarma 1 o 2, simplemente pulse nuevamente AL1 o AL2 en modo de espera: el icono de la alarma volverá a aparecer en el display, confirmando su activación.

Función Snooze (repetición):

Cuando suena la alarma, puede pulsar el botón SNOOZE (8) para suspenderla temporalmente. La alarma se reactivará automáticamente transcurridos 9 minutos. La función Snooze continuará repitiéndose a intervalos de 9 minutos hasta que se pulse el botón AL1 (2) o AL2 (1), desactivando la alarma de forma definitiva.

Función Sleep:

Mientras escucha la radio, pulse el botón SLEEP (8) para seleccionar un intervalo de tiempo. Por ejemplo, si en la pantalla LED aparece el número 90, la radio se apagará automáticamente después de 90 minutos.

Para establecer un tiempo de escucha diferente, pulse repetidamente el botón SLEEP para seleccionar entre 90 y 10 minutos, en intervalos de 10 minutos.

Para apagar la radio en cualquier momento, basta con pulsar el botón STAND BY (7).

Radio:

Asegúrese de que la antena FM esté completamente desenrollada y extendida, para garantizar una recepción óptima de la señal.

Presione el botón STAND BY (7) durante tres segundos para encender la radio.

Mantenga presionado TUNIGN + (3) o TUNING – (4) hasta que la frecuencia en la pantalla comience a deslizar. La búsqueda se detendrá automáticamente en cuanto se detecte una emisora con una señal suficientemente fuerte.

Regule el volumen deseado utilizando los botones VOLUMEN + (3) o VOLUMEN – (2). Para apagar la radio en cualquier momento, basta con pulsar el botón STAND BY (7).

Emisoras Preconfiguradas

Es posible memorizar hasta 50 emisoras de radio FM y 20 emisoras de radio AM en la memoria del aparato. Una frecuencia ya memorizada puede ser sustituida simplemente guardando otra en la misma posición.

Memorización Automática

Mantenga presionado el botón TIME PROG (5) hasta que la frecuencia mostrada en la pantalla comience a deslizar automáticamente. El aparato buscará y memorizará automáticamente las estaciones disponibles.

Memorización Manual

1. Sintonizarse en la emisora deseada
2. Presione una vez el botón TIME PROG (5) para acceder al modo programación
3. Utilice los botones TUNING + (3) o TUNING – (4) para seleccionar la posición de memoria deseada.
4. Presione de nuevo TIME PROG (5) para confirmar y guardar la emisora seleccionada.

Selección de una Emisora Preconfigurada

- Seleccione la emisora deseada (AM o FM).
- Presione TUNING + o TUNING – para deslizar entre las emisoras memorizadas y seleccionar aquella deseada.

Ajuste del Volumen

Para regular el nivel del sonido, utilizar los controles VOLUMEN + o VOLUMEN –.

5. DATOS TÉCNICOS:

Alimentación	: 230 V AC 50 Hz
Potencia de salida de audio	: 0,5 watts
Diámetro del altavoz	: 2" (5 cm)
Rango de frecuencia AM	: 522 – 1620 KHz
Rango de frecuencia FM	: 87,5 – 108 MHz
Pilas	: 2 x AAA alcalinas no recargables
Dimensiones (L x P x A)	: 13 x 11,5 x 6,2 cm
Peso – Peso Raee	: 377 g– 357 g

6. CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radio despertador AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento

Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radio despertador AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radio despertador AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se insta un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radio despertador AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), la presencia del símbolo del contenedor tachado indica que este aparato no debe considerarse un residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe



realizarse por recolección separada. La eliminación de forma no separada puede constituir un daño potencial para el medio ambiente y la salud. Este producto se puede devolver al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo. La eliminación inadecuada del aparato constituye una conducta indebida y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información, contactar con la administración local responsable de asuntos ambientales.

7. LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea. Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto

- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía. La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.

Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.

1. NOTE D'INTRODUCTION

Melchioni S.p.a., propriétaire de la marque Irradio, vous remercie pour l'achat de cet appareil. Il a été conçu pour offrir une expérience fiable et fonctionnelle, alliant praticité, design et technologie. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil, afin de vous assurer qu'il est utilisé correctement et en toute sécurité. L'intérieur contient toutes les informations nécessaires à l'installation, à l'utilisation quotidienne, à la maintenance et à la résolution des problèmes les plus courants. Conserver ce manuel pour de futures consultations.

2. INDICATIONS POUR L'UTILISATION CORRECTE ET EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Avertissements généraux

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conserver le manuel pour de futures consultations. Le non-respect des instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies ou des blessures.

1. Sécurité électrique

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec une tension secteur de **230 V / 50 Hz**. Vérifier que la tension du réseau électrique correspond à celle indiquée sur l'étiquette du produit.
- L'appareil est prévu pour un **usage intérieur et à l'abri des intempéries** : l'utilisation en extérieur compromet l'exigence de sécurité et constitue un danger potentiel pour la sécurité de l'opérateur et des personnes environnantes
- Utiliser uniquement des prises de courant avec **mise à la terre** et conformes aux réglementations locales.
- Ne pas utiliser de **rallonges** ni **d'adaptateurs multiples** non certifiés.
- Ne pas utiliser avec des **minuteurs** ou des dispositifs pouvant provoquer son démarrage automatique ou **sans surveillance**.
- L'appareil **ne doit pas être utilisé** s'il présente **des déformations, des renflements, des fissures dans le boîtier, des pièces manquantes et d'autres anomalies structurelles**. Si ces conditions se présentent, débrancher l'alimentation électrique et contacter du personnel technique qualifié.
- L'appareil **ne doit pas être utilisé** s'il émet **des bruits inhabituels, des mauvaises odeurs, de la fumée, des vapeurs ou tout autre type d'exhalaison non liée au fonctionnement normal**. Si ces conditions se présentent, débrancher l'alimentation électrique et contacter du personnel technique qualifié.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise : tenir toujours la fiche.
- En cas **de foudre** ou **d'orage**, débrancher l'appareil du réseau électrique.
- En cas de problème technique, s'adresser exclusivement à un **personnel technique qualifié**.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente **des signes visibles de dommages** (fiche cassée, câble coupé, odeur de brûlé, etc.).

2. Protection contre l'incendie et la surchauffe

- Ne pas couvrir l'appareil avec des couvertures, des serviettes ou d'autres matériaux qui pourraient **entraver la ventilation**.
- Ne pas placer l'appareil à proximité **de sources de chaleur** (radiateurs, poêles, cheminées) ou à la **lumière directe du soleil**.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces souples (par ex. lits, canapés) susceptibles de bloquer les ouvertures de ventilation.
- **Ne pas utiliser de piles rechargeables** dans le compartiment inférieur.

3. Protection contre l'humidité et les liquides

- Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements humides tels que les **salles de bains, les buanderies ou les cuisines** sans ventilation adéquate.
- Ne pas immerger l'appareil, le câble ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.
- En cas de **déversement accidentel de liquides**, débrancher immédiatement l'appareil et le faire contrôler par un personnel qualifié.

4. Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des **enfants de moins de 8 ans**, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou formés à une utilisation sûre.
- Tenir le câble d'alimentation **hors de portée des enfants**.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ou essayer de le démonter.

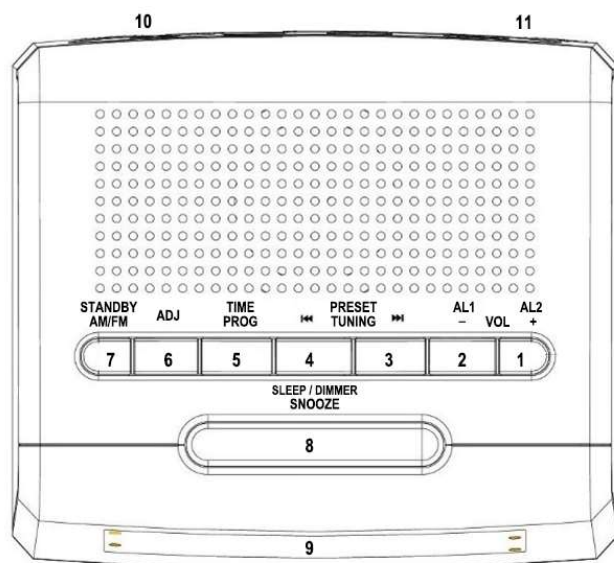
5. Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer, **toujours débrancher l'appareil** de la prise de courant.
- Utiliser un **chiffon doux et sec** ou légèrement humidifié. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, de solvants ou de sprays.
- Ne pas tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, contacter un **centre de service agréé**.

6. Installation et positionnement

- Placer l'appareil sur une **surface stable, plane et sèche**.
- Éviter de le placer près des bords des tables ou des étagères d'où il pourrait tomber.
- Assurez-vous qu'il y a **suffisamment d'espace** autour de l'appareil pour assurer une ventilation correcte (au moins 10 cm de tous les côtés).

3. LES PIÈCES DE L'APPAREIL



Bouton	Pression brève radio éteinte	Pression brève radio allumée	Pression longue radio éteinte	Pression longue radio allumée
1	Active et désactive l'alarme 1	Augmente le volume	Lance le réglage de l'heure de l'alarme 1	Augmente le volume
2	Active et désactive l'alarme 2	Diminue le volume	Lance le réglage de l'heure de l'alarme 2	Diminue le volume
3	Aucune fonction	Passe à la présélection suivante	Aucune fonction	Recherche la station suivante
4	Aucune fonction	Passe à la présélection précédente	Aucune fonction	Recherche la station précédente

5	Aucune fonction	Lance le réglage d'une présélection	Lance le réglage de l'heure	Lance la présélection automatique
6	Aucune fonction	Active la syntonisation manuelle	Aucune fonction	Aucune fonction
7	Aucune fonction	Commute la bande AM/FM	Allume la radio	Éteint la radio
8	Commute la luminosité de l'écran	Active la fonction snooze et sélectionne sa durée	Commute la luminosité de l'écran	Aucune fonction

9 : Écran : indique l'heure, la fréquence radio, l'heure des alarmes, la bande sélectionnée et les minutes du snooze

10 : Câble d'alimentation

11 : Antenne (Déployez-la complètement et orientez-la pour une meilleure réception)

Dans la partie inférieure se trouve un compartiment pour deux piles non rechargeables de format AAA : elles ne garantissent pas le fonctionnement complet en l'absence d'alimentation externe ; cependant, elles permettent de maintenir le réglage de l'heure afin que, en cas de coupure de courant nocturne, la fonction réveil soit entièrement disponible au rétablissement de l'alimentation.

4. UTILISATION DE L'APPAREIL

Réglage de l'heure :

1. Vérifier que la radio est éteinte (en mode veille).
2. Maintenir enfoncée la touche TIME PROG (5) sur le panneau pendant 3 secondes pour lancer le réglage de l'horloge.
3. Appuyer sur la touche TUNING + (3) ou TUNING – (4) pour sélectionner le format horaire 12 heures / 24 heures.
4. Appuyer sur TIME PROG (5) sur le panneau avant pour régler l'heure.
5. Pour régler les heures, appuyer sur TUNING + (3) ou TUNING – (4) pendant que l'affichage clignote.
6. Appuyer sur TIME PROG (5) sur le panneau avant pour régler les minutes.
7. Pour régler les minutes, appuyer sur TUNING + (3) ou TUNING – (4) pendant que l'affichage clignote.
8. Appuyer sur TIME PROG (5) sur le panneau avant pour terminer le réglage de l'horloge.

Réglage des alarmes :

1. Vérifier que la radio est éteinte (en mode veille).
2. Appuyer une fois sur la touche AL1 (2) ou AL2 (1) pour afficher l'heure de l'alarme.
3. Maintenir enfoncé AL1 (2) ou AL2 (1) sur le panneau pendant 3 secondes pour lancer le réglage du réveil.
4. Pour régler les heures, appuyer sur TUNING + (3) ou TUNING – (4) pendant que l'affichage clignote.

5. Appuyer sur AL1 (2) ou AL2 (1) sur le panneau pour passer au réglage des minutes.
6. Pour régler les minutes, appuyer sur TUNING + (3) ou TUNING – (4) pendant que l’affichage clignote.
7. Appuyer sur AL1 (2) ou AL2 (1) sur le panneau, puis appuyer sur TUNING + (3) ou TUNING – (4) pour sélectionner le son du réveil : buzzer (bb) ou radio (rad).
8. Appuyer sur AL1 (2) ou AL2 (1) sur le panneau avant, puis appuyer sur TUNING + (3) ou TUNING – (4) pour modifier le volume du réveil.
9. Appuyer sur AL1 (2) ou AL2 (1) sur le panneau avant pour terminer le réglage du réveil.

Fonctionnement du réveil :

- Appuyer sur AL1 (2) / AL2 (1) pour activer ou désactiver la fonction réveil
- Lorsque la fonction est activée, la LED correspondante (AL1 ou AL2) s’allume sur le côté gauche de l’affichage
- Quand le réveil 1 ou 2 se déclenche, il est possible de le désactiver en appuyant sur le bouton AL1 (2) ou AL2 (1). Le réveil se réactivera automatiquement à la même heure les jours suivants
- Pour désactiver complètement le réveil 1 ou 2 pour les jours suivants, appuyer sur AL1 (2) ou AL2 (1) lorsque l’appareil est en mode veille : l’icône du réveil correspondant disparaîtra de l’affichage, indiquant que la fonction est désactivée.
- Pour réactiver le réveil 1 ou 2, il suffit d’appuyer de nouveau sur AL1 ou AL2 en mode veille : l’icône du réveil réapparaîtra sur l’affichage, confirmant l’activation.

Fonction Snooze :

Quand le réveil se déclenche, il est possible d’appuyer sur la touche SNOOZE (8) pour l’arrêter temporairement. L’alarme se réactivera automatiquement après 9 minutes. La fonction Snooze se répètera tous les 9 minutes jusqu’à ce que vous appuyiez sur la touche AL1 (2) ou AL2 (1), désactivant définitivement le réveil.

Fonction Sleep :

Pendant l’écoute de la radio, appuyer sur la touche SLEEP (8) pour sélectionner un intervalle de temps. Par exemple, si le nombre 90 apparaît sur l’écran LED, la radio s’éteindra automatiquement après 90 minutes.

Pour définir une durée d’écoute différente, appuyer plusieurs fois sur la touche SLEEP pour choisir entre 90 et 10 minutes, par intervalles de 10 minutes.

Pour éteindre la radio à tout moment, appuyer simplement sur la touche STAND BY (7).

Radio :

S’assurer que l’antenne FM soit complètement déroulée et étendue pour garantir une réception optimale du signal.

Appuyer sur la touche STAND BY (7) pendant trois secondes pour allumer la radio.

Maintenir enfoncé TUNING + (3) ou TUNING – (4) jusqu’à ce que la fréquence commence à défiler sur l’écran. La recherche s’arrêtera automatiquement dès qu’une station avec un signal suffisamment fort sera détectée.

Régler le volume souhaité en utilisant les touches VOLUME + (3) ou VOLUME – (2).
Pour éteindre la radio, appuyer à nouveau sur la touche STAND BY (7).

Stations prééglées

Il est possible de mémoriser jusqu'à 50 stations radio FM et 20 stations AM dans la mémoire de l'appareil. Une fréquence déjà mémorisée peut être écrasée simplement en enregistrant une autre fréquence à la même position.

Mémorisation automatique

Maintenir enfoncée la touche TIME PROG (5) jusqu'à ce que la fréquence commence à défiler automatiquement sur l'écran. L'appareil recherchera et mémorisera automatiquement les stations disponibles.

Mémorisation manuelle

1. Se brancher sur la station souhaitée
2. Appuyer une fois sur la touche TIME PROG (5) pour accéder au mode de programmation
3. Utiliser les touches TUNING + (3) ou TUNING – (4) pour sélectionner la position mémoire désirée.
4. Appuyer à nouveau sur TIME PROG (5) pour confirmer et sauvegarder la station sélectionnée.

Rappel d'une station prééglée

- Sélectionner la bande désirée (AM ou FM).
- Appuyer sur TUNING + ou TUNING – pour faire défiler les stations mémorisées et choisir celle que vous souhaitez.

Réglage du volume

Pour régler le niveau du son, utiliser les commandes VOLUME + ou VOLUME –.

5. DONNÉES TECHNIQUES :

Alimentation	: 230 V AC 50 Hz
Puissance de sortie audio	: 0,5 Watts
Diamètre du haut-parleur	: 2" (5 cm)
Plage de fréquence AM	: 522 – 1620 KHz
Plage de fréquence FM	: 87,5 – 108 MHz
Piles	: 2 x AAA alcalines non rechargeables
Dimensions (L x P x H)	: 13 x 11,5 x 6,2 cm
Poids – Poids DEEE	: 377 g – 357 g

6. CONFORMITÉ DES PRODUITS

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radio-réveil AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement

Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité Électromagnétique.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radio-réveil AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) est conforme à la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radio-réveil AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) est conforme à la Directive 2009/125/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 21 octobre 2009, établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radio-réveil AM/FM Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet urbain: sa mise au rebut doit



donc être effectuée par une collecte séparée. L'élimination de manière non séparée peut constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. Une élimination inappropriée de l'appareil constitue une faute et est passible de sanctions de la part de l'autorité de sécurité publique. Pour plus d'informations, contactez l'administration locale responsable des questions environnementales.

7. GARANTIE DU PRODUIT

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la

législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n ° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumis à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune

altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abasé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.

1. EINLEITENDE ANMERKUNG

Melchioni S.p.a., Eigentümer der Marke Irradio, möchte Ihnen für den Kauf dieses Geräts danken. Es wurde entwickelt, um Ihnen eine zuverlässige und funktionale Erfahrung zu bieten, die Praktikabilität, Design und Technologie vereint. Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch, um eine korrekte und sichere Verwendung zu gewährleisten. Sie enthält alle Informationen, die für die Installation, den täglichen Gebrauch, die Wartung und die Behebung der häufigsten Probleme erforderlich sind. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. HINWEISE FÜR DEN RICHTIGEN UND SICHEREN GEBRAUCH DES GERÄTS

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen.

1. Elektrische Sicherheit

- Dieses Gerät ist für den Betrieb mit einer Netzspannung von **230 V / 50 Hz** ausgelegt. Bitte überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist **für den Gebrauch in Innenräumen und vor Witterungseinflüssen** geschützt vorgesehen: Der Gebrauch im Freien beeinträchtigt die Sicherheit und stellt eine potenzielle Gefahr für den Bediener und umstehende Personen dar
- Verwenden Sie nur **geerdete** Steckdosen, die den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Verwenden Sie keine nicht zertifizierten **Verlängerungskabel** oder **Mehrfachsteckdosen**.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit **Zeitschaltuhren** oder Vorrichtungen, die dazu führen können, dass das Gerät spontan oder **unbeaufsichtigt** in Betrieb gesetzt wird.
- Das Gerät **darf nicht verwendet werden**, wenn es **Verformungen, Aufblähungen, Risse im Gehäuse, fehlende Teile oder andere strukturelle Anomalien aufweist**. Trennen Sie in solchen Fällen die Stromversorgung und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal
- Das Gerät **darf nicht verwendet werden**, wenn es **ungewöhnliche Geräusche, schlechte Gerüche, Rauch, Dämpfe oder andere Ausdünstungen abgibt, die nicht auf den normalen Betrieb zurückzuführen sind**. Trennen Sie in solchen Fällen die Stromversorgung und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern fassen Sie immer den Stecker an.
- Bei **Blitzschlag** oder **Gewitter** trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

- Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte ausschließlich an **qualifiziertes Fachpersonal**.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es **sichtbare Schäden** aufweist (gebrochener Stecker, durchtrenntes Kabel, Brandgeruch usw.).

2. Brand- und Überhitzungsschutz

- Decken Sie das Gerät nicht mit Decken, Handtüchern oder anderen Materialien ab, welche die **Belüftung behindern könnten**.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von **Wärmequellen** (Heizkörpern, Öfen, Kaminen) oder in **direktem Sonnenlicht** auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen (z. B. Betten, Sofas), welche die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.
- **Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien** im Fach darunter-

3. Schutz vor Feuchtigkeit und Flüssigkeiten

- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen wie **Badezimmern, Waschküchen oder Küchen** ohne ausreichende Belüftung.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bei **versehentlichem Verschütten von Flüssigkeiten**, trennen Sie das Gerät sofort und lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen.

4. Sicherheit für Kinder und schutzbedürftige Personen

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch **Kinder unter 8 Jahren**, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung eingewiesen.
- Halten Sie das Stromkabel **von Kindern fern**.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder versuchen, es zu zerlegen.

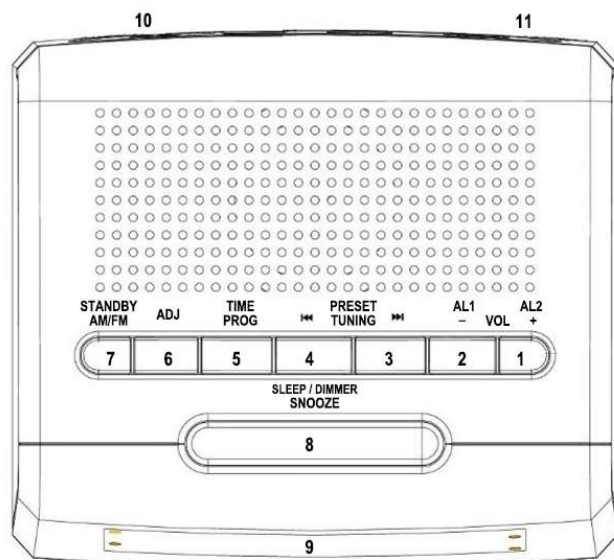
5. Reinigung und Wartung

- **Trennen Sie das Gerät** vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- Verwenden Sie ein **weiches, trockenes** oder leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Lösungsmittel oder Sprays.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Wenden Sie sich im Falle einer Fehlfunktion an ein **autorisiertes Kundendienstzentrum**.

6. Installation und Positionierung

- Stellen Sie das Gerät auf eine **stabile, ebene und trockene Oberfläche**.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Tischkanten oder Regalen auf, von denen es herunterfallen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass **genügend Platz um das Gerät herum vorhanden** ist, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten (mindestens 10 cm auf allen Seiten).

3. DIE TEILE DES GERÄTS



Taste	Kurzer Druck, Radio aus	Kurzer Druck, Radio ein	Langer Druck, Radio aus	Langer Druck, Radio ein
1	Alarm 1 aktivieren/deaktivieren	Erhöht die Lautstärke	Einstellung der Alarmzeit 1 starten	Erhöht die Lautstärke
2	Alarm 2 aktivieren/deaktivieren	Reduziert die Lautstärke	Einstellung der Alarmzeit 2 starten	Reduziert die Lautstärke
3	Keine Funktion	Zur nächsten Voreinstellung wechseln	Keine Funktion	Nächsten Sender suchen
4	Keine Funktion	Zur vorherigen Voreinstellung wechseln	Keine Funktion	Vorherigen Sender suchen
5	Keine Funktion	Startet die Einstellung einer	Startet die Zeiteinstellung	Startet die automatische

		Voreinstellung		Voreinstellung
6	Keine Funktion	Aktiviert die manuelle Abstimmung	Keine Funktion	Keine Funktion
7	Keine Funktion	Wechselt zwischen AM und FM	Schaltet das Radio ein	Schaltet das Radio aus
8	Wechselt die Helligkeit des Displays	Aktiviert die Snooze-Funktion und wählt deren Dauer	Wechselt die Helligkeit des Displays	Keine Funktion

9: Display: Zeigt die Uhrzeit, die Radiofrequenz, die Alarmzeit, den ausgewählten Sender und die Minuten der Snooze-Funktion an

10: Stromkabel

11: Antenne (Bitte vollständig ausziehen und für optimalen Empfang ausrichten)

Im unteren Teil befindet sich ein Fach für zwei nicht wiederaufladbare AAA-Batterien: Diese gewährleisten nicht den vollständigen Betrieb ohne externe Stromversorgung, ermöglichen jedoch die Beibehaltung der Zeiteinstellung, sodass die Weckfunktion bei einem nächtlichen Stromausfall nach der Wiederherstellung der Stromversorgung vollständig verfügbar ist.

4. VERWENDUNG DES GERÄTES

Einstellung der Uhrzeit:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Radio ausgeschaltet ist (im Standby-Modus).
2. Drücken Sie die Taste TIME PROG (5) auf dem Bedienfeld 3 Sekunden lang, um die Uhrzeiteinstellung zu starten.
3. Drücken Sie die Taste TUNING + (3) oder TUNING – (4), um das 12-Stunden- oder 24-Stunden-Format auszuwählen.
4. Drücken Sie TIME PROG (5) auf dem Bedienfeld, um die Uhrzeit einzustellen.
5. Um die Stunden einzustellen, drücken Sie TUNING + (3) oder TUNING – (4), während das Display blinkt.
6. Drücken Sie TIME PROG (5) auf der Vorderseite, um die Minuten einzustellen.
7. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie TUNING + (3) oder TUNING – (4), während die Anzeige blinkt.
8. Drücken Sie TIME PROG (5) auf der Vorderseite, um die Einstellung der Uhr abzuschließen.

Einstellung der Alarmer:

1. Vergewissern Sie sich, dass das Radio ausgeschaltet ist (im Standby-Modus).
2. Drücken Sie einmal die Taste AL1 (2) oder AL2 (1), um die Weckzeit anzuzeigen.
3. Halten Sie AL1 (2) oder AL2 (1) auf dem Bedienfeld 3 Sekunden lang gedrückt, um die Weckzeit einzustellen.

4. Um die Stunden einzustellen, drücken Sie TUNING + (3) oder TUNING – (4), während das Display blinkt.
5. Drücken Sie AL1 (2) oder AL2 (1) auf dem Bedienfeld, um zur Minuteneinstellung zu gelangen.
6. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie TUNING + (3) oder TUNING – (4), während die Anzeige blinkt.
7. Drücken Sie AL1 (2) oder AL2 (1) auf dem Bedienfeld und anschließend TUNING + (3) oder TUNING – (4), um den Weckton zwischen Summer (bb) oder Radio (rad) auszuwählen.
8. Drücken Sie AL1 (2) oder AL2 (1) auf dem Bedienfeld und anschließend TUNING + (3) oder TUNING – (4), um die Lautstärke des Weckers zu ändern.
9. Drücken Sie AL1 (2) oder AL2 (1) auf dem Bedienfeld, um die Einstellung des Weckers abzuschließen.

Weckfunktion:

- Drücken Sie AL1 (2) / AL2 (1), um die Weckfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren
- Wenn die Funktion aktiviert ist, leuchtet die entsprechende LED (AL1 oder AL2) auf der linken Seite des Displays
- Wenn der Wecker 1 oder 2 ertönt, kann er durch Drücken der Taste AL1 (2) oder AL2 (1) ausgeschaltet werden. Der Wecker wird an den folgenden Tagen automatisch zur gleichen Uhrzeit wieder aktiviert
- Um Wecker 1 oder 2 für die folgenden Tage vollständig zu deaktivieren, drücken Sie AL1 (2) oder AL2 (1), während sich das Gerät im Standby-Modus befindet: Das Symbol des entsprechenden Weckers verschwindet vom Display und zeigt an, dass die Funktion deaktiviert wurde.
- Um den Wecker 1 oder 2 wieder zu aktivieren, drücken Sie im Standby-Modus einfach erneut AL1 oder AL2: Das Symbol des Weckers erscheint wieder auf dem Display und bestätigt die Aktivierung.

Snooze-Funktion:

Wenn der Wecker ertönt, können Sie die Taste SNOOZE (8) drücken, um ihn vorübergehend auszuschalten. Der Alarm wird nach 9 Minuten automatisch wieder aktiviert.

Die Snooze-Funktion wiederholt sich in Intervallen von 9 Minuten, bis die Taste AL1 (2) oder AL2 (1) gedrückt wird, wodurch der Wecker endgültig ausgeschaltet wird.

Sleep-Funktion:

Drücken Sie während des Radiohörens die Taste SLEEP (8), um ein Zeitintervall auszuwählen. Wenn beispielsweise die Zahl 90 auf der LED-Anzeige erscheint, schaltet sich das Radio nach 90 Minuten automatisch aus.

Um eine andere Hörzeit einzustellen, drücken Sie wiederholt die Taste SLEEP, um zwischen 90 und 10 Minuten in 10-Minuten-Schritten zu wählen.

Um das Radio jederzeit auszuschalten, drücken Sie einfach die Taste STAND BY (7).

Radio:

Stellen Sie sicher, dass die FM-Antenne vollständig ausgeklappt und ausgezogen ist, um einen optimalen Signalempfang zu gewährleisten.

Drücken Sie die Taste STAND BY (7) drei Sekunden lang, um das Radio einzuschalten. Halten Sie TUNING + (3) oder TUNING – (4) gedrückt, bis die Frequenz auf dem Display zu laufen beginnt. Die Suche wird automatisch beendet, sobald ein Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden wurde.

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit den Tasten LAUTSTÄRKE + (3) oder LAUTSTÄRKE – (2) ein.

Um das Radio auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste STAND BY (7).

Voreingestellte Sender

Sie können bis zu 50 FM- und 20 AM-Radiosender im Speicher des Geräts speichern. Ein bereits gespeicherter Sender kann einfach überschrieben werden, indem Sie einen anderen Sender an derselben Position speichern.

Automatische Speicherung

Halten Sie die Taste TIME PROG (5) gedrückt, bis die auf dem Display angezeigte Frequenz automatisch zu laufen beginnt. Das Gerät sucht automatisch nach verfügbaren Sendern und speichert diese.

Manuelles Speichern

1. Stellen Sie den gewünschten Sender ein
2. Drücken Sie einmal die Taste TIME PROG (5), um in den Programmiermodus zu gelangen
3. Wählen Sie mit den Tasten TUNING + (3) oder TUNING – (4) den gewünschten Speicherplatz.
4. Drücken Sie erneut TIME PROG (5), um den ausgewählten Sender zu bestätigen und zu speichern.

Abrufen eines voreingestellten Senders

- Wählen Sie das gewünschte Band (AM oder FM).
- Drücken Sie TUNING + oder TUNING –, um durch die gespeicherten Sender zu blättern und den gewünschten Sender auszuwählen.

Einstellung der Lautstärke

Verwenden Sie die Tasten LAUTSTÄRKE + oder LAUTSTÄRKE –, um die Lautstärke einzustellen.

5. TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung	: 230 V AC 50 Hz
Audio-Ausgangsleistung	: 0,5 Watt
Lautsprecherdurchmesser	: 2" (5 cm)
AM-Frequenzbereich	: 522 – 1620 KHz
FM-Frequenzbereich	: 87,5 – 108 MHz
Akkus	: 2 x AAA alkalisch nicht wiederaufladbar
Abmessungen (L x T x H)	: 13 x 11,5 x 6,2 cm

Gewicht – Gewicht WEEE : 377 g – 357 g

6. PRODUKTKONFORMITÄT

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt AM/FM Radiowecker Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) entspricht der Richtlinie 2014/30/EU des europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt AM/FM Radiowecker Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt AM/FM Radiowecker Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) entspricht der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt AM/FM Radiowecker Mod. IR-CLOCK (Cod. 212400001) entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und nachfolgende Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Gemäß der Richtlinie 2012/19 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Verschwendung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) ist das Symbol des durchgestrichenen Behälters vorhanden weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Siedlungsabfall



anzusehen ist. Die Entsorgung muss daher durch getrennte Sammlung erfolgen. Eine getrennte Entsorgung kann eine potenzielle Schädigung der Umwelt und der Gesundheit darstellen. Dieses Produkt kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und unterliegt den Sanktionen der Behörde für öffentliche Sicherheit. Weitere Informationen erhalten Sie von der für die Umgebung zuständigen lokalen Verwaltung.

7. PRODUKTGARANTIE

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien) erkennt über Colletta 37 eine herkömmliche Garantie für das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der für Konsumgüter geltenden Rechtsvorschriften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 128 und folgende), deren Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union.

Die Komponenten oder Teile, die aus bestimmten Herstellungsgründen als defekt befunden wurden, werden während der oben genannten Garantiezeit vom Händler kostenlos repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig zu ersetzen, wenn eine Reparaturfähigkeit unmöglich oder übermäßig teuer ist, durch ein anderes Gerät mit ähnlichen Eigenschaften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130). In diesem Fall bleibt die Gültigkeit der Garantie die des ursprünglichen Kaufs: Der im Rahmen der Garantie erbrachte Service verlängert die Garantiezeit nicht.

In jedem Fall wird dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler angesehen, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem für gelten was es ist, wurde ursprünglich entworfen und hergestellt. Dieses Gerät wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut. Bei jeder anderen Verwendung werden die Vorteile der Garantie ungültig.

Die Garantie gilt nicht für:

- Teile, die einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und / oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Aktualisierung, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen, die nicht von Melchioni Spa

- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder gegebenenfalls der Software
- Defekte durch Sturz oder Transport, Blitzschlag, Spannungsschwankungen, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Geräts, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Störungen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Eingriffe zu Hause zur Überprüfung der Zweckmäßigkeit oder vermutete Mängel

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa unterliegt der Vorlage eines Steuerdokuments, aus dem das tatsächliche Kaufdatum hervorgeht. Das gleiche darf keine Manipulationen oder Löschungen zeigen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Bereitstellung der Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern.

Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, abgerieben oder geändert ist.

Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Ersatz von direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen, die durch Ineffizienz des Geräts verursacht wurden. Alle diesbezüglichen Verlängerungen, Zusagen oder Dienstleistungen, die vom Einzelhändler versichert werden, werden von diesem getragen.



Melchioni Spa

Via P. Colletta 37, 20135 Milano | Tel. +39 02 57941 | www.melchioni-ready.com